

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa: **25. 6. 2020**

Návrh

dodatku č. 1 k zmluve o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

Predkladateľ:

Ing. arch. Matúš Vallo, v. r.
primátor

Zodpovedný:

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.
riaditeľ magistrátu

Spracovatelia:

Mgr. Peter Bánovec, v. r.
riaditeľ sekcie dopravy

JUDr. Rastislav Šorl, v. r.
riaditeľ sekcie právnych činností

Ing. Alexander Dobiaš, v. r.
riaditeľ sekcie financií

Pavol Krajčík, BSBA, v. r.
oddelenie dopravnej infraštruktúry

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Návrh Dodatku č. 1 k Zmluve o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
4. Uznesenie Mestskej rady č. 201/2019 zo dňa 27. 6. 2019

jún 2020

Kód uzn.: 1.5.2
11.5
22.1

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

A. schvaľuje

dodatok č. 1 k zmluve o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta SR Bratislavy, s mestskými časťami hlavného mesta SR Bratislavy Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves, o financovaní investičných projektov v týchto mestských častiach hlavného mesta SR Bratislavy, v nasledovnom znení:

1. v mestskej časti Bratislava-Karlova Ves sa zlučujú projekty:
 - projektová dokumentácia a vybudovanie parkoviska na ulici Pod Rovnicami v sume 144 450,00 Eur,
 - projektová dokumentácia pre parkovací dom na ulici Pustá v sume 104 450,00 Eur,
 - vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu v sume 470 000,00 Eur, v celkovej sume 718 900,00 Eur a hlavné mesto SR Bratislava poskytne celú sumu 718 900,00 Eur iba na vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu.
2. mestskej časti hlavného mesta SR Bratislavy Bratislava-Dúbravka poskytne hlavné mesto SR Bratislava:
 - transfer na realizáciu parkovacích miest na uliciach M. Sch. Trnavského, Homolova, Ľ. Zúbka, Damborského, Barková, M. Sch. Trnavského, Dubravčická, pod Záhradami, Pri Kríži v celkovej alokácii 396 000,00 Eur, z ktorých ostáva na dočerpanie 194 859,83 Eur,
 - transfer v sume 30 000,00 Eur na „Opravu ihrísk v mestskej časti Dúbravka“ a zároveň sa vypúšťa suma 30 000,00 Eur na tento projekt z realizácie projektov v kompetencii hlavného mesta SR Bratislavy na území mestskej časti hlavného mesta SR Bratislavy Bratislava-Dúbravka.

B. splnomocňuje

primátora hlavného mesta SR Bratislavy

podpísať dodatok č. 1 k zmluve o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta SR Bratislavy, s mestskými časťami hlavného mesta SR Bratislavy Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves.

Dôvodová správa

Na základe Uznesenia 201/2019 zo dňa 27.6. 2019 bola dňa 9.8. 2019 uzavretá Zmluva o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

Mestská časť Karlova Ves požiadala o zlúčenie vybraných projektov uvedených v predmetnej zmluve za účelom realizovať projekt „Vybudovanie nadstavby parkoviska na ul. Ľ. Fullu“ prostredníctvom Dodatku č. 1 k tejto zmluve.

Mestská časť Karlova Ves dala vypracovať okrem pôvodného zámeru nadstavby parkoviska aj predbežný orientačný rozpočet a je zrejmé, že financovanie projektu z pôvodnej sumy uvedenej v tejto zmluve je nedostačujúce na navrhovanú nadstavbu a mestská časť nemá finančné zdroje na dofinancovanie tohto projektu.

Na základe požadovaného zlúčenia projektov hlavné mesto poskytne tejto mestskej časti finančný transfer pre účel realizácie projektu „Vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu“ v celkovej výške **718 900 eur**.

Realizácia tohto projektu zabezpečí významné navýšenie počtu parkovacích miest a mestská časť považuje túto investíciu za referenčný pilotný projekt v rámci mestskej parkovacej politiky, t.j. rezidenčného parkovania.

Mestská časť Dúbravka požiadala o úpravu predmetnej zmluvy prostredníctvom Dodatku č. 1 tak, aby sa finančná položka **30 000 eur** týkajúca sa opravy ihrísk premiestnila v Článku I z ods. 3 do ods. 2, v ktorom sa hlavné mesto zaviazalo poskytnúť finančný transfer.

Zmena spôsobu realizácie opráv detských ihrísk vyplynula z rokovania predstaviteľov mestskej časti Bratislava – Dúbravka s primátorom mesta dňa 15.5.2020 . Správa a údržba detských ihrísk je jednou z významných aktivít mestských častí, ktoré v snahe zabezpečiť bezpečnosť detských ihrísk vykonávajú ich revitalizáciu. Zmena spôsobu realizácie tak umožní revitalizovať dodatočne ďalšie ihriská. Mestská časť Dúbravka taktiež požiadala o doplnenie nasledovných lokalít budovania parkovacích miest: Ľ. Zúbka, Damborského, Batkova, M Sch. Trnavského, Dubravčická, Pod Záhradami za účelom dočerpania zvyšných **194 859,83 Eur** určených na realizáciu projektov parkovacích miest.

V zmysle požadovaných zmien mestskou časťou Karlova Ves bude týmto Dodatkom č. 1 upravený Článok I ods. 2 písm. c zmluvy, ktorým sa zlúčia nižšie uvedené projekty tak, aby bolo možné zabezpečiť financovanie uvedeného projektu „Vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu“.

ii. Projektová dokumentácia a vybudovanie parkoviska na ulici Pod Rovnicami vo výške **144 450 eur**,

iii. Vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu vo výške **470 000 eur**,

iv. Projektová dokumentácia pre parkovací dom na ulici Pustá vo výške **104 450 eur**,

Týmto Dodatkom č. 1 sa Článok I ods. 2. písm. c) zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie :

c. V mestskej časti Bratislava-Karlova Ves:

- i. Realizácia parkovacích miest na Karloveskej ulici vo výške **45 550 eur**,
- ii. Vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici Ľ. Fullu **718 900 eur**,
- iii. Rekonštrukcia Karloveskej knižnice vo výške **42 000 eur**

Na základe požiadavky mestskej časti Dúbravka Dodatok č. 1 mení a dopĺňa predmetnú zmluvu tak, že v Článku I ods. 2. písm. b) sa za bod ii vkladá nový bod iii, ktorý znie:

iii. Oprava ihrísk v mestskej časti Dúbravka vo výške **30 000 eur**.

V zmysle uvedeného sa Dodatkom č. 1 v Článku I ods. 3. písm. b) zmluvy vypúšťa bod ii. v znení:

ii. Oprava ihrísk v mestskej časti Dúbravka **30 000 eur**.

Na základe požiadavky mestskej časti Dúbravka sa Dodatkom č. 1 sa Článok I ods. 2 písm. b), bod i zmluvy nahrádza novým textom, ktorý znie:

i. Realizácia parkovacích miest na uliciach M. Sch. Trnavského, Homolova, Ľ. Zúbka, Damborského, Barková, M. Sch. Trnavského, Dubravčická, pod Záhradami, Pri Kríži vo výške **396 000 eur**,

Predmetom Dodatku č. 1 je taktiež úprava Článku II ods. 5 a Článku III ods. 5 tak, aby bolo možné pokračovať v projektoch hlavného mesta do roku 2023 v prípade, že nepríde k odovzdaniu projektov v skorších rokoch t.j. 2020-2022.

Článok IV ods. 2 sa nahrádza novým textom s tým, že predmetná zmluva sa uzatvára na dobu určitú do dňa 31.12.2023.

DODATOK č. 1

k

Zmluve o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

(ďalej len „**dodatok**“)

Zmluvné strany:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
zastúpené: Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom
IČO: 00 603 481
č. účtu IBAN: SK13 7500 0000 0000 2582 8293
banka: Československá obchodná banka, a.s.

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

a

Mestská časť Bratislava-Karlova Ves

Sídlo: Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
v zastúpení: Danou Čahojovou, starostkou
IČO: 00 603 520
č. účtu IBAN: SK19 5600 0000 0018 0414 3001
banka: Prima banka Slovensko, a.s.

Mestská časť Bratislava-Dúbravka

Sídlo: Žatevná 2, 844 02 Bratislava
v zastúpení: RNDr. Martinom Zaťovičom, starostom
IČO: 00 603 406
č. účtu IBAN: SK31 0200 0000 0000 1012 8032
banka: Všeobecná úverová banka, a.s.

Mestská časť Bratislava-Vrakuňa

Sídlo: Šíravská 7, 821 07 Bratislava
v zastúpení: JUDr. Ing. Martinom Kurucom, starostom
IČO: 00 603 295
č. účtu IBAN: SK30 0200 0000 0000 0442 4062
banka: Všeobecná úverová banka, a.s.

(ďalej len „**mestské časti**“)

(„**hlavné mesto**“ a „**mestské časti**“ ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1.1 Zmluvné strany spolu uzavreli dňa 09.08.2019 Zmluvu o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorá nadobudla účinnosť dňa 10.08.2019 ??? (ďalej len „**zmluva**“), na základe ktorej malo Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava poskytnúť finančný transfer pre mestské časti na projekty v zmysle zmluvy, ktoré budú realizovať mestské časti.

1.2 Predmetom tohto dodatku je úprava doby trvania zmluvy, práv a povinností zmluvných strán.

Článok II

Predmet dodatku

2.1 Zmluvné strany sa týmto dodatkom dohodli, že zmluva sa mení a dopĺňa takto:

2.1.1 Článok I ods. 2. písm. b) zmluvy sa za bod ii vkladá nový bod iii., ktorý znie :

iii. Oprava ihrísk v mestskej časti Dúbravka vo výške 30 000 eur.

2.1.2 Článok I ods. 2 písm. b), bod i zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

i. Realizácia parkovacích miest na uliciach M. Sch. Trnavského, Homolova, L. Zúbka, Damborského, Barková, M. Sch. Trnavského, Dubravčická, pod Záhradami, Pri Kríži vo výške 396 000 eur,

2.1.3 Článok I ods. 2. písm. c) zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie :

c. V mestskej časti Bratislava-Karlova Ves:

- i. Realizácia parkovacích miest na Karloveskej ulici vo výške 45 550 eur,*
- ii. Vybudovanie nadstavby parkoviska na ulici L. Fullu 718 900 eur,*
- iii. Rekonštrukcia Karloveskej knižnice vo výške 42 000 eur*

2.1.4 V Článku I ods. 3. písm. b) zmluvy sa vypúšťa bod ii. v znení:

ii. oprava ihrísk v mestskej časti Dúbravka 30 000 eur.

2.1.5 Článok II ods. 5 zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

5. Pokračovať v projektoch hlavného mesta do roku 2023 v prípade, že nepríde k odovzdaniu projektov v skorších rokoch t.j. 2020-2022.

2.1.6 Článok III ods. 5 zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

5. Pokračovať v projektoch mestských častí do roku 2023 v prípade, že nepríde k odovzdaniu projektov skorších rokoch t.j. 2020-2022.

2.1.7 Článok IV ods. 2 zmluvy sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do dňa 31.12.2023.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

3.1 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov na webovom sídlebratislava.sk.

3.2 Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli týmto dodatkom upravené zostávajú nezmenené.

3.3 Tento dodatok sa uzatvára v ôsmich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva rovnopisy dostane každá zo zmluvných strán.

3.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom tohto dodatku a nemajú v tejto súvislosti žiadne podmienky, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Vyhlasujú, že tento dodatok uzatvorili slobodne, vážne, určito a nie pod nátlakom za nápadne nevýhodných podmienok. Dodatku porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho potvrdili svojimi podpismi.

V Bratislave dňa

Za Hlavné mesto SR Bratislavu:

Ing. arch. Matúš Vallo
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

V Bratislave dňa

Za mestskú časť Bratislava-Karlova Ves

Dana Čahojová
starostka mestskej časti Bratislava-Karlova
Ves

V Bratislave dňa

Za mestskú časť Bratislava-Dúbravka

RNDr. Martin Zaťovič
starosta mestskej časti Bratislava-Dúbravka

V Bratislave dňa

Za mestskú časť Bratislava-Vrakuňa

JUDr. Martin Kuruc
starosta mestskej časti Bratislava-Vrakuňa

A. Schvaľuje

zmenu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2019 nasledovne:

1. zníženie bežných príjmov o 71 157,00 Eur,
2. zníženie bežných výdavkov o 136 683,00 Eur,
3. zvýšenie kapitálových výdavkov o 4 056 541,00 Eur,
4. zníženie príjmových finančných operácií o 71 653 818,00 Eur,
5. zníženie výdavkových finančných operácií o 75 644 833,00 Eur.

B. splnomocňuje

primátora hlavného mesta SR Bratislavy uzavrieť zmluvu o spolupráci s mestskými časťami hlavného mesta SR Bratislavy – Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves, o financovaní dopravných projektov v týchto mestských častiach hlavného mesta SR Bratislavy, s nasledovnými podstatnými zmluvnými podmienkami:

Transfer hlavného mesta SR Bratislavy pre mestské časti hlavného mesta SR Bratislavy, s ktorými bude podpísaná zmluva, bude v zmysle tohto návrhu na zmenu rozpočtu a podpísaného memoranda spolu v sume 1 575 466,00 Eur, s nasledovným delením:

1. pre mestskú časť Bratislava-Karlova Ves suma 806 450,00 Eur,
2. pre mestskú časť Bratislava-Vrakuňa suma 298 016,00 Eur,
3. pre mestskú časť Bratislava-Dúbravka suma 471 000,00 Eur.

C. berie na vedomie, že

1. mestské časti hlavného mesta SR Bratislavy – Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves, sa zaväzujú z vlastných kapacít zabezpečiť proces verejného obstarávania a realizácie projektov, dohodnutých v memorande a schválených touto zmenou rozpočtu,
2. mestské časti hlavného mesta SR Bratislavy - Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves, sa zaväzujú prevziať do správy investície na miestnych komunikáciách III. a IV. triedy a pozemkoch v správe mestských častí hlavného mesta SR Bratislavy – Bratislava-Vrakuňa, Bratislava-Dúbravka a Bratislava-Karlova Ves.
3. hlavné mesto SR Bratislava sa zaväzuje prevziať do správy investície na miestnych komunikáciách I. a II. triedy a pozemkoch v správe hlavného mesta SR Bratislavy.